



AQUILES EN ESCIROS

FRANCESCO CORSELLI

PRÓXIMO BALLE

NEW YORK CITY BALLE

Director artístico **JONATHAN STAFFORD**

23 - 26 MARZO

SERENADE

Música de Piotr Ilich Chaikovski
Coreógrafo | **George Balanchine**

SQUARE DANCE

Música de Antonio Vivaldi y Arcangelo Corelli
Coreógrafo | **George Balanchine**

THE TIMES ARE RACING

Música de Dan Deacon (1981)
Coreógrafo | **Justin Peck**

TEATROREAL.ES

900 24 48 48

TAQUILLAS



COMPRA YA
TU ENTRADA

TEMPORADA
22/23

HOY TU ENERGÍA PUEDE INSPIRAR UN MAÑANA MEJOR.

Nos hace trabajar más duro y aumentar nuestra inversión en 31.000 millones para conseguir el 100% de descarbonización en 2040; así, el 92% de nuestra producción peninsular estará libre de emisiones de CO₂ en 2024. Nos hace apoyar la economía local con planes de transición energética justa, para que todos podamos tener un futuro mejor y más sostenible. Con Endesa puedes elegir un mañana mejor.

**OPEN POWER
FOR A BRIGHTER FUTURE.**

[endesa.com](https://www.endesa.com)

endesa



JAVIER CAMARENA
BEL CANTO Y ROMANTICISMO



TURANDOT
LA ÚLTIMA ÓPERA DE PUCCINI

PRÓXIMA SALIDA A LA VENTA

AMIGOS
8 MAR

ABONADOS
9 MAR

GENERAL
14 MAR

Ópera — *Turandot* de G. Puccini

Conciertos — **Javier Camarena**

TEATROREAL.ES · 9 0 0 2 4 4 8 4 8 · TAQUILLAS



COMPRA TUS
ENTRADAS

TEMPORADA
22/23

R **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

HAZTE AMIGO
DEL TEATRO REAL

LOS AMIGOS DEL REAL COMPRAN ANTES
amigosdelreal.es · 900 861 352 · info@amigosdelreal.es

El 17 de marzo de 2020, el Teatro Real tuvo que suspender el estreno de *Achille in Sciro* al decretarse el estado de alarma que conllevó el inicio del confinamiento como consecuencia de la pandemia de covid-19. Como me escribió entonces una compañera del Comité de Empresa del Teatro Real: «Me siento triste por no haber estrenado *Achille in Sciro*. Los trabajadores nos hemos esforzado mucho en esta producción para conseguir, una vez más, un éxito mundial y mantener esa excelencia que caracteriza al Teatro Real. Espero que esto solo sea un parón en el tiempo y pronto continuemos con nuestra actividad y con la labor de mantener la cultura de buena calidad en nuestra ciudad y en nuestro país». Así nos sentimos todos entonces. Movidos por un espíritu de resiliencia, el 1 de julio reabrimos el Teatro Real con una inolvidable *Traviata* y aprobamos la temporada 2020-2021, con lo que fuimos la única ópera relevante en el mundo que no se cerró durante ese tiempo.

Hoy, tres años después, el Teatro Real celebra la vuelta a la normalidad. Y nos disponemos a estrenar, en el reinado de Felipe VI, la ópera que vio la luz cuando reinaba Felipe V. Su compositor, Francesco Corselli, es un nombre fundamental de la ópera española del siglo XVIII y fue maestro de la Capilla Real de Madrid durante cerca de treinta años. *Achille in Sciro* se compuso para celebrar el casamiento de la infanta María Teresa Rafaela con el delfín de Francia, y se estrenó en 1744. Desde entonces no se había vuelto a representar, y constituye, por tanto, una relevante recuperación del patrimonio artístico español.

Esta ópera nos enseña, como bien explica Javier Gomá, que todo hombre experimenta en cierto momento de su vida el dilema de elegir entre su deseo de «perseverar en su propio ser» (dios inmortal en Esciros) o «integrarse en la polis ejecutando una acción útil» (ser el mejor de los mortales dentro de Troya). O, dicho de otra forma, dejar atrás lo material para atreverse a mirar cara a cara a la humanidad.

Gregorio Marañón
Presidente del Teatro Real

MECENAS PRINCIPALES



MECENAS
PRINCIPAL
TECNOLÓGICO



MECENAS
PRINCIPAL
ENERGÉTICO



MECENAS



AQUILES EN ESCIROS

FRANCESCO CORSELLI
(FRANCISCO COURSELLE, 1705-1778)

Aquiles en Esciros (Achille in Sciro)
Opera drammatica en tres actos
Libreto de **Pietro Metastasio**

Estrenada en el Real Coliseo del Buen Retiro de Madrid
el 8 de diciembre de 1744
Estreno en el Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en colaboración con el Theater
an der Wien
Obra recuperada por el Instituto Complutense de Ciencias
Musicales (ICCMU)

Patrocina:



17, 19, 21, 23, 25 de febrero de 2023



«Aquiles (vestido de mujer)

Adiós. Esto es hecho.
Fortuna, piérdase todo
día que a Deidamia pierdo.
Aquestos adornos viles,
no, como dije primero,
daré al templo del amor,
mas del desengaño al templo
los daré; y pues que lo ha sido
para mí este jardín bello,
queden en él por despojos,
bien como anciano trofeo
de culebra que renueva
juntas la piel y el aliento.

(Desnudándose y vistiéndose de hombre.)

Así yo, habiendo dejado
la nupcial ropa de Venus,
sólo túnicas de Marte
vestiré y aqeste acero
conmigo llevaré solo.
Adiós, teatro funesto
donde mi primer amor
representó sus afectos;
adiós, flores; adiós, fuentes;
adiós, Deidamia».

CALDERÓN DE LA BARCA, *EL MONSTRUO DE LOS JARDINES*
(VERSIÓN DE JUAN MAYORGA)

ÍNDICE

- 8 FICHA ARTÍSTICA
- 10 ARGUMENTO
SYNOPSIS
- 15 ABANDONAR EL GINECEO
JOAN MATABOSCH
- 19 MARIAME CLÉMENT: «LA ÓPERA INVENTÓ LO *QUEER*»
ENTREVISTA
- 24 *ACHILLE IN RETIRO*, ÓPERA SERIA «MA NON TANTO»
ÁLVARO TORRENTE
- 31 BIOGRAFÍAS
- 36 CORO TITULAR
DEL TEATRO REAL
CORO INTERMEZZO
- 37 ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA
- 41 INFORMACIÓN
INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical y clavecinista **Ivor Bolton**
Dirección de escena **Mariame Clément**
Escenografía y vestuario **Julia Hansen**
Iluminación **Ulrik Gad**
Coreografía **Mathieu Guilhaumon**
Dirección del coro **Andrés Máspero**

Asistente del director musical **Roderick Shaw**
Asistente de la dirección musical **Alberto Cubero**
Asistente de la dirección de escena **Julia Burbach**
Ayudante de la dirección de escena **Paula Paz**
Asistente de vestuario **Constanza Meza-Lopehandia**
Supervisión de la dicción italiana **Cesare Scarton**
Afinador y regidor de la orquesta **Daniel Burki**

Reparto

Licomedes **Mirco Palazzi**
Ulises **Tim Mead**
Deidamia **Francesca Aspromonte**
Teagene **Sabina Puértolas**
Achille / Pirra **Franco Fagioli**
Arcade **Krystian Adam**
Nearco **Juan Sancho**
La infanta **Katia Klein**

Actores

Delfín de Francia **Nick Grau**
La reina **Begonia Ayala**
El rey **Agustín Ustarroz**
Lacayos **José Cameán, Diego Landaluze**

Monteverdi Continuo Ensemble

Clave Ivor Bolton
Roderick Shaw
Arpa Joy Smith
Órgano Bernard Robertson
Chitarrone Michael Freimuth
Violonchelo Mercedes Ruiz

Orquesta Barroca de Sevilla Coro Titular del Teatro Real

Edición musical Edición crítica de Álvaro Torrente publicada por el ICCMU.
Editores asociados: Ana Llorens y Alberto Cubero (partitura),
Nicola Usula (libreto)

Revisión de la partitura: Roderick Shaw

Duración total **3 horas y 5 minutos**
Parte I: 1 hora y 35 minutos
Pausa de 25 minutos
Parte II: 1 hora y 5 minutos

Fechas **17, 19, 21, 23, 25** de febrero de 2023
19:30 horas. Domingo, 18:00 horas

La recuperación y edición en soporte digital de la partitura de *Aquiles en Esciros* (*Achille in Sciro*) se ha realizado gracias a tres proyectos de investigación liderados por el Instituto Complutense de Ciencias Musicales y la Universidad Complutense de Madrid: DIDONE, financiado con una ERC Advanced Grant n° 788986 del European Research Council; MadMusic-CM, H2019-HUM-5731, financiado por la Comunidad de Madrid y el Fondo Social Europeo; y DEePMusic, TED2021-131738B-I00, financiado por MCIN AEI/10.13039/501100011033 y por la Unión Europea NextGenerationEU/PRTR.

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES



ARGUMENTO

CONTEXTO

Tetis conoce por un oráculo que los griegos no podrán conquistar Troya sin la participación de su hijo Achille, pero que este morirá en el campo de batalla. Para intentar eludir su trágico destino, decide ocultarlo en la corte del rey Licomedes en la isla de Esciros, vestido de doncella bajo el nombre de Pirra y mezclado con otras mujeres entre las que se halla Deidamia, hija del monarca. Los jóvenes se enamoran perdidamente.

PARTE I

ACTO I

Templo de Baco (escenas I-VI)

Achille (travestido como Pirra) y Deidamia participan en los rituales en honor a Baco mientras se acercan a la isla unas naves desde donde suena música militar. Deidamia quiere huir atemorizada, pero Achille se siente atraído por el fragor bélico, hasta que su amada le reprocha airadamente que prefiera la guerra a su amor. Entre los navegantes se encuentra Ulises, que llega a la isla con la misión secreta de encontrar a Achille para llevarlo a Troya, y enseguida intuye la farsa. Nearco, tutor de Achille, informa a la joven pareja que el rey quiere presentarles al prometido de Deidamia, el príncipe Teagene, lo que provoca los celos de Achille.

Apartamentos de Deidamia (escenas VII-XII)

Deidamia discute con su padre y rechaza el compromiso matrimonial. Achille reprocha a su amada que no le haya informado y ella le promete fidelidad a cambio de que Achille se mantenga oculto en su disfraz de Pirra. De repente aparece el astuto Ulises, que cree reconocer en la fingida amiga de la princesa un parecido con Peleo (padre de Achille).

Sala de recreo en el palacio de Licomedes (escenas XIII-XV)

Licomedes presenta a los prometidos y Teagene corteja gentilmente a Deidamia, lo que provoca los celos de Achille, que permanecía oculto. Licomedes explica con ironía al príncipe que Achille —que él cree Pirra— es su verdadero rival, revelando el profundo afecto entre las dos supuestas amigas y provocando el sonrojo de su hija, que él cree fruto de la modestia y la humildad filial. Los prometidos se quedan solos con Achille oculto, y Deidamia vuelve a rechazar las palabras de amor de Teagene. Cuando ella parte el príncipe intenta seguirla, pero Achille lo impide con fiereza, lo que provoca la repentina fascinación de Teagene por quien él cree que es una doncella.

ACTO II

Galería adornada con estatuas de los trabajos de Hércules (escenas I-VI)

Ulises encela a Achille con engaño y artificio. Este escucha con disimulo la retórica de Ulises, que elogia las cualidades heroicas de Hércules, probando así la frustración del héroe disfrazado. Licomedes les da la bienvenida y les promete

SYNOPSIS

CONTEXT

Thetis discovers through an oracle that the Greeks will be unable to conquer Troy unless her son Achille [Achilles] takes part in the war, but that in so doing he will die on the battlefield. In an attempt to circumvent his tragic destiny, she decides to hide him away at the Court of King Lycomedes [Lycomedes] on the island of Skyros, dressed as a maiden called Pirra [Pyrrha], among other women including Deidamia, the monarch's daughter. Achilles and Deidamia then fall hopelessly in love.

PART I

ACT I

Temple of Bacchus (Scenes I-VI)

Achilles (dressed as Pyrrha) and Deidamia are participating in rituals in Bacchus's honour as some ships approach the island playing military music. Deidamia tries to run away in fright, but Achilles is attracted to the clamour of battle, and his sweetheart reproaches him angrily that he prefers war to her love. One of the seafarers is Ulisse [Ulysses], who has come to the island on a secret mission to find Achilles and take him to Troy. He immediately senses the farce. Nearco, Achilles's tutor, informs the young couple that the King wants to introduce them to Deidamia's betrothed, Prince Teagene [Theagenes], provoking Achilles's jealousy.

Deidamia's apartments (Scenes VII-XII)

Deidamia argues with her father, rejecting the betrothal. Achilles reproaches his sweetheart for not telling him about it and she promises to be faithful to him as long as Achilles remains hidden in his disguise as Pyrrha. Suddenly, cunning Ulysses appears and claims to see a resemblance between the princess's fake female friend and Peleo [Peleus] (Achilles's father).

Recreation room in Lycomedes's palace (Scenes XIII-XV)

Lycomedes introduces the betrothed couple to each other and Theagenes courts Deidamia graciously, causing the jealousy of Achilles, who remains hidden. With irony, Lycomedes explains to the prince that Achilles—whom he believes to be Pyrrha—is his real rival, revealing the deep affection that exists between the two girls and causing his daughter to blush, which is interpreted as modesty and daughterly humility. The betrothed couple are left alone while Achilles remains hidden, and Deidamia once again rejects Theagenes's words of love. When she leaves, the prince tries to follow her but is fiercely stopped by Achilles, triggering Theagenes's fascination with this 'maiden', as he believes Achilles to be.

ACT II

Gallery lined with statues of the Labours of Hercules (Scenes I-VI)

Using deception and contrivance, Ulysses goads Achilles, who listens discreetly as Ulysses uses rhetoric to praise Hercules's heroic qualities, putting the

aportar naves y guerreros para Troya. Después pide a Achille que interceda para que su hija acepte el matrimonio, lo que provoca de nuevo la cólera del périda, que Nearco interrumpe oportunamente. Achille confiesa a su tutor que ya no puede seguir vestido de mujer y él finge apoyarlo, insistiendo en que el dolor de su amada no es relevante, lo que finalmente calma su reacción.

PARTE II

Gran sala iluminada (escenas VII-XII)

Para celebrar la llegada de los griegos, Licomedes pide a Achille que cante para los invitados, quien acepta con disgusto y canta dulcemente acompañándose con la cítara. Los criados traen los regalos de Ulises, aprovechados por este para continuar con su seducción simulada del joven incauto. Los presentes incluyen joyas, ropajes y objetos lujosos —que cautivan la atención de las damas— además de armas y una brillante armadura que enseguida fascinan a Achille. De repente suena un toque de alarma como si atacaran la isla, en realidad parte de la farsa encargada por Ulises a su confidente, Arcade. Todos abandonan repentinamente la sala excepto Achille, además de Ulises y Arcade, que permanecen ocultos. Excitado por la fanfarria, Achille arroja la cítara, coge la espada y el escudo y se dirige a defender la isla, revelando su verdadero ser. Entonces aparece Ulises, que alaba al héroe por fin desvelado mientras que, señalándole su propio reflejo en el escudo, le hace comprender la contradicción que significa su vestido de mujer. Achille asume definitivamente su verdadera identidad de hombre y de guerrero ante los reproches de Nearco, que le recuerda el dolor de su amada, por lo que Achille le pide que consuele a Deidamia. Teagene aprovecha de nuevo para cortejar en vano a Deidamia, cuya desesperación no alcanza a comprender.

ACTO III

Fachada del palacio mirando al mar (escenas I-V)

Achille y Ulises están a punto de embarcar hacia Troya cuando llega la noticia de que Licomedes quiere impedir su partida. Los griegos intentan huir pero Achille rechaza parecer un cobarde. Mientras, llega Deidamia, que le reprocha que la abandone ante el peligro, lo que consigue que Achille decida permanecer en la isla.

Palacio (escenas VI-VII)

Delante de la corte, Achille pide a Licomedes la mano de su hija y, a la vista de tal adversario, Teagene renuncia a su propósito inicial. Complacido con el desenlace, Licomedes perdona el engaño y autoriza el matrimonio del héroe con Deidamia, además de permitir a Achille partir para guerra de Troya.

Álvaro Torrente

disguised hero's frustration to the test. Lycomedes welcomes the seafarers and promises to contribute ships and warriors to the war against Troy. He then asks Achilles to intercede to persuade his daughter to accept the marriage, again causing the wrath of Peleus's son, who is opportunely interrupted by Nearco. Achilles confesses to his tutor that he cannot continue to dress as a woman and Nearco pretends to support him, insisting that his beloved's pain is not relevant, so that Achilles eventually calms down.

PART II

Illuminated great hall (Scenes VII–XII)

To celebrate the arrival of the Greeks, Lycomedes asks Achilles to sing for the guests. He accepts reluctantly, singing sweetly and playing the zither. The servants bring in gifts from Ulysses, who grasps the chance to continue his attempt to win over the unsuspecting young man. The presents include jewellery, clothes and luxury items—which attract the ladies' attention—as well as weapons and shining armour by which Achilles is immediately fascinated. Suddenly, an alarm sounds as if the island had come under attack, but which is really part of a farce Ulysses has orchestrated with the help of his confidant, Arcade. Everyone rushes out of the room except Achilles, while Ulysses and Arcade remain hidden. Excited by the fanfare, Achilles throws down his zither, picks up the sword and shield, and is about to set off to defend the island, revealing his true self. At that moment, Ulysses makes his appearance, praising the now-unveiled hero, showing him his reflection in the shield and making him see the contradiction of dressing as a woman. Achilles finally reverts to his true identity as man and warrior, reproached by Nearco, who reminds him of the pain he will cause his sweetheart. Achilles asks him to console Deidamia. Once again in vain, Theagenes takes the opportunity to court Deidamia, whose despair he is unable to comprehend.

ACT III

Palace façade, looking out to sea (Scenes I–V)

Achilles and Ulysses are about to embark for Troy when the news arrives that Lycomedes wants to prevent their departure. The Greeks flee but Achilles refuses to be seen as a coward. In the meantime, Deidamia arrives, reproaching him for leaving her to her fate, whereby Achilles decides to stay on the island.

Palace (Scenes VI–VII)

Before the court, Achilles asks Lycomedes for his daughter's hand and, faced with such an adversary, Theagenes renounces his suit. Satisfied with the outcome, Lycomedes forgives Achilles his earlier deceit and agrees to the hero's marriage to Deidamia, after which he will allow Achilles to leave for the Trojan War.



Aquiles descubierto por Ulises y Diómedes.
Pedro Pablo Rubens (y taller, 1617-1618). Museo Nacional del Prado

ABANDONAR EL GINECEO

JOAN MATABOSCH

Un oráculo ha aconsejado a la madre de Achille que haga todo lo posible por evitar que su hijo sea reclutado entre los combatientes de la guerra de Troya porque de lo contrario perderá su estatus inmortal y morirá; eso sí, heroicamente. A la madre le importa poco el posible destino heroico de su hijo. Lo que le preocupa es preservar su vida. Por eso lo esconde discretamente en la isla de Esciros vestido de mujer, bajo el nombre de Pirra, confundido entre las alegres doncellas de la corte del rey Licomedes, convencida de que así nadie lo va a encontrar. Los juegos íntimos de las doncellas en los que, desde luego, el inocente impostor participa con afán han acabado por provocar que Pirra (es decir, Achille) se enamore de Deidamia, la hija del rey Licomedes, quien ha prometido su hija al príncipe Teagene, quien a su vez —en uno de esos clásicos enredos *double entendre* característicos del barroco— está lejos de estar enamorado de su novia porque por quien siente una pujante atracción es por su amiga del alma, la misteriosa Pirra que la acompaña siempre y que le tiene el seso absorbido hasta el punto de llegar a hacerle incómodas proposiciones no siempre honorables. Así, resulta que el príncipe, que interpreta una mujer, porque el rol de Teagene está concebido en su tesis para que no lo pueda cantar un hombre, se enamora del héroe disfrazado de mujer que, en realidad, es un hombre. Se mire por donde se mire, no hay manera de escapar al equívoco homoerótico, a la transgresora ambigüedad de las identidades sexuales decididas por los creadores de la obra, que desde luego tenían que contar con la complicidad de un público ilustrado, culto, que se podía permitir esta mirada irónica, sensual, lúbrica y hasta casi en la frontera de lo obsceno sobre la rigidez de sus propias normas sociales, morales y cortesanas.

Así las cosas, Ulises llega a Esciros al frente de una delegación griega que busca desesperadamente a Achille porque otro oráculo —tras el primero que había llevado a la madre a esconder a su hijo— ha asegurado que sin él es imposible la victoria en la guerra de Troya. Ulises busca a Achille por todos los rincones de la isla, pero no logra dar con él porque lo que ni se le pasa por la cabeza es que el futuro héroe legendario, cuya testosterona haría temblar la tierra, pueda resultar ser una de esas jovencitas ingenuas que corretean por la isla, concretamente la que todos llaman Pirra, que canta admirablemente canciones amorosas acompañándose con una cítara y que todos creen realmente una virtuosa doncella. Todos salvo, seguramente, Deidamia, que en el cuadro de Rubens y su discípulo Van Dyck del Museo del Prado que reúne los mismos personajes se muestra con una preñez avanzada que lleva a dudar de la inocencia de algunos de los juegos de las niñas, y también de que Deidamia esté realmente confundida respecto a la verdadera identidad de Pirra. Aunque, desde luego, le convenga correr un tupido velo sobre el asunto.

La estrategia de Ulisse para desenmascarar a Achille va a surtir el efecto deseado, para desesperación de Deidamia. Ante el falso ataque al palacio real de unos enemigos inventados con «grande strepito d'armi e di stromenti militari», Ulisse encuentra la excusa que necesitaba para exhibir su majestuoso arsenal militar, unos rotundos atributos bélicos que despiertan en Pirra una súbita explosión de virilidad que acaba por asomar imprudentemente entre los velos de la falda y el delicado corsé; hasta que no hay manera de que Pirra pueda dejar de reconocer que su auténtica identidad es la de Achille. Despojado de sus ropajes femeninos y revelada su identidad con esa embarazosa contundencia, Achille se une finalmente a la flota griega de Ulisse para conquistar Troya, donde pronto se pondrá de manifiesto lo certero de la predicción del oráculo y, en efecto, morirá heroicamente.

Detrás de una trama típicamente barroca de identidades sexuales cruzadas, ambigüedad en el género de los personajes y sus tipologías vocales y un punto de sal gruesa picante *ma non troppo* característico de la época, late en el tema de la obra un conflicto filosófico que ha sido desarrollado por Javier Gomá en su obra *Achille en el gineceo*, una de las entregas de su imprescindible tetralogía de la ejemplaridad: «Escondido entre las doncellas como una más de ellas, el futuro héroe pasó los años de su adolescencia meditando sobre su extraño destino: una vida corta con gloria o larga sin ella; permanecer en Esciros para siempre, quizá sin una personalidad definida, sin nombre, sin hazañas y sin fama, más bien cuidando de no destacar en nada para no ser descubierto, insolidario con la causa de los griegos, pero con larga vida o aun eterno como un dios; o bien salir del gineceo, ir a Troya, pelear contra los bárbaros asiáticos, contribuir decisivamente a la victoria, descollar entre los demás héroes griegos y merecer gran gloria, pero morir, como un hombre más, y además morir joven, en la primavera de la vida».

El dilema que padece Achille es, en realidad, el que «todo hombre experimenta en cierto momento de su vida [...] la elección acuciante y nunca totalmente resuelta entre la tendencia de cada ente individual a perseverar en su propio ser [...] y la decisión de integrarse en la polis ejecutando una acción útil. Ese dilema común a todos los hombres —continúa Gomá— es el que Achille soporta en un grado máximo de tensión cuando se debate entre dos posibilidades supremas: ser dios inmortal en Esciros o el mejor de los mortales en Troya». Es decir, prolongar la adolescencia apartado en su gineceo o compartir el destino común de los hombres, responsable, heroico y mortal. «El núcleo del mito de Achille se refiere —escribe Javier Gomá— a

la empresa, común a todos los hombres en todo tiempo y en las sucesivas etapas de sus vidas, empresa permanente y nunca totalmente acabada, de aceptación auténtica de la condición mortal del ser humano». Dejar atrás el caparazón protector frente al mundo y enfrentarse a él, atreverse a mirar a la humanidad a la cara con sentido del deber, es decir, renunciar a la protección de la condición divina y optar por lo humano. Trascender la tranquila existencia de lo material y aspirar a lo espiritual.

Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real

0322



Retrato de Francesco Corselli (1772) realizado por Domenico Maria de Sevidori (ca. 1724-1790)
 Catálogo de dibujos de la Biblioteca Nacional de España (1906, 8322)

MARIAME CLÉMENT: «LA ÓPERA INVENTÓ LO QUEER»
ENTREVISTA CON LA DIRECTORA DE ESCENA DE *ACHILLE IN SCIRO*
POR JOAN MATABOSCH

Joan Matabosch. - Ha dirigido numerosas óperas de Cavalli y Händel, ¿En qué medida el mundo de Corselli está cerca de estos compositores?

Mariame Clément. - La primera mitad de *Achille in Sciro* está, en efecto, muy cerca del universo de Cavalli: mezcla de lo trágico con lo cómico, confusión de identidades, travestismo y ambigüedad sexual. Pero a medida que avanza la ópera de Corselli pasamos de este mundo emparentado con *La Calisto* de Cavalli a algo mucho más cercano a la *Armida* de Haydn. Me parece increíble cómo es perfectamente posible percibir, a lo largo de los tres actos de *Achille in Sciro*, la evolución que va a experimentar la ópera desde el siglo XVII al XIX. De alguna manera, se trata de una ópera que contiene el viaje en el tiempo de la ópera como forma de arte del XVII al XIX. Aquella libertad y aquel tratamiento desacomplejado de los temas sexuales característico del XVII cambia progresivamente a lo largo de la segunda mitad del XVIII y, ya en el siglo XIX, el resultado va a ser una codificación y una rigidez absolutas, sin rastro de la antigua libertad y falta de complejos. En la primera parte de *Achille in Sciro*, la relación amorosa entre Deidamia y Achille es de igual a igual porque, de hecho, son como dos mujeres. No existe una relación de dominación, y esto es lo que es insoportable a partir de finales del XVIII y así lo muestra el desenlace de la ópera. El hombre puede ciertamente estar enamorado, pero no es aceptable que se limite, como aspiración de su vida, a estar enamorado. Debe aspirar a ser también un héroe. En el caso de la mujer sí que se espera que estar enamorada ocupe la integridad de su identidad. De la mujer se espera que el amor ocupe toda su vida, y de ahí el sometimiento. Es fascinante cómo la ópera de Corselli nos explica a lo largo de sus tres actos este cambio de mentalidad. En lo que se refiere a la estructura formal de la ópera, ciertamente sí que estamos muy cerca del mundo de Händel con su alternancia de recitativos y arias *da capo*, sin concertantes. Hemos trabajado mucho los recitativos con los cantantes como si se tratara de actores declamando un texto porque hay que decir que son unos recitativos fantásticos y permiten un riguroso trabajo teatral.

J. M. - ¿Por qué cree que se escogió este tema para un enlace dinástico?

M. C. - En su momento se consideró que el tema era adecuado porque se trataba de dar a entender que la pareja iba a tener una descendencia digna de héroes como Achille y Deidamia. Aunque sea sorprendente que se tome como modelo a una pareja que se sabe de antemano que él va a morir. La idea es casi siniestra vista *a posteriori*, cuando sabemos lo mal que acabó todo: ella murió un año más tarde poco después de dar a luz a su hija, que también murió. En su momento había algo ejemplarizante en

la trama argumental. Deidamia teme que Achille se lance a una carrera militar que puede acarrearle una muerte prematura, como finalmente acaba sucediendo. Pero este miedo no debe abortar la carrera del marido a la gloria, a la asunción de sus responsabilidades con el Estado. Late el conflicto ético de una pareja joven que se debate entre el amor y la gloria. La conquista de la gloria debe prevalecer sobre cualquier otro condicionante, afirma la obra a modo de moraleja ejemplarizante. En el tercer acto, la nueva vocación de Achille entra en conflicto con sus remordimientos por abandonar a Deidamia, y le pide a Nearco que le cante «Dille che sí consoli». A ese joven león lleno de energía que es Achille solo puede controlarlo su amante Deidamia. De hecho, será su capacidad de resignación y su asunción de que ella misma debe asumir el sacrificio de renunciar a su amante lo que permitirá la resolución de la trama. Por cierto, la última escena de la obra alude explícitamente al casamiento dinástico: Licomede se dirige explícitamente al rey de España rompiendo la ortodoxia de la convención teatral y un coro canta las perspectivas de entendimiento entre Francia y España que se abren gracias al enlace.

J. M. - Entonces, ¿la puesta en escena integra en la trama la circunstancia histórica en la que se encargó la obra?

M. C. - Así es, en parte. Al tomar las decisiones sobre cómo poner en escena *Achille in Sciro* me pareció relevante preguntarme cómo iba a percibir la infanta esta historia que había sido escogida para celebrar su casamiento. ¿Por qué esta historia? ¿Qué se le quería comunicar sobre el amor y la vida? ¿Cómo percibiría la relación entre los personajes? Incluso decidí reescribir *Achille in Sciro* desde esta perspectiva como una especie de *éducation sentimentale* para la infanta, de manera que a lo largo de la obra los personajes le enseñaran aspectos relevantes sobre el amor, los sentimientos, los hombres y las mujeres.

J. M. - ¿Por qué la acción dramática de su puesta en escena transcurre en una gruta?

M. C. - Porque la imagen de una gruta remite a la arqueología y a la vez a algo muy rococó, muy siglo XVIII: a esas falsas ruinas de los jardines de la época. Porque la acción de la ópera transcurre en una isla, que es un espacio claustrofóbico de dónde no se puede escapar, y la imagen de una gruta es perfecta para representar un espacio sin salida. Porque Achille se encuentra allí dado que su madre ha querido protegerlo y la gruta emula algo simbólicamente relacionado con el vientre maternal, y al mismo tiempo algo sexual relacionado con el universo femenino.

J. M. - La ópera utiliza la confusión de género como un recurso teatral hilarante...

M. C. - Desde luego. Eso de que el héroe más viril de la guerra de Troya aparezca disfrazado de mujer no podía ser más que un sarcasmo hilarante. Y, encima, otro hombre está atraído sexualmente por este héroe, un hombre que está interpretado por una mujer. Es decir, la subtrama principal se puede resumir de la siguiente manera: una mujer que interpreta a un hombre se siente atraída sexualmente por un hombre disfrazado de mujer, que encima interpreta un contratenor. Después de esto, que nos digan si la ópera merece tantas etiquetas de antigua, elitista y rancia, o si resulta que tendremos que reconocer que la ópera es realmente la que ha inventado lo *queer*.

J. M. - Y, sin embargo, la ópera se estrenó con un reparto casi únicamente femenino.

M. C. - De hecho, todos los papeles fueron interpretados por mujeres salvo el del rey, que era un bajo. Era normal en la época que se distribuyeran los papeles en función de los cantantes disponibles, independientemente del género de los personajes. Esto supone un nivel de libertad y de abstracción que en el siglo XIX pasará a ser inconcebible y que en la actualidad todavía nos cuesta de aceptar. No solo en la ópera sino también en el cine y en el teatro. Estamos volviendo muy lentamente a recuperar algo de esta libertad, pero no faltan resistencias. No hay más que ver la polémica sobre el hecho de que una mujer interprete a James Bond; sobre las mujeres que encarnan a los reyes shakesperianos en algunos montajes teatrales; o sobre la osadía de que un hombre haga el papel de Lucrece Borgia en la Comedie Française. Todas estas polémicas hubieran sido incomprensibles en el siglo XVII. Insisto en lo de antes: la ópera ha inventado lo *queer*.





ACHILLE IN RETIRO, ÓPERA SERIA «MA NON TANTO» ÁLVARO TORRENTE

La ópera *Achille in Sciro* desarrolla las aventuras de un jovencísimo Achille, cuya madre, Tetis, ocultó en la isla de Esciros, disfrazado de doncella, entre las hijas del rey Licomedes, para evitar que fuera a luchar y morir a la guerra de Troya. Allí se enamoró de la hija del rey, Deidamia, y la sedujo (o violó, según algunas fuentes). El mito clásico sirvió a Metastasio para escribir un drama sobre un hombre travestido de mujer, recurso muy común en la ópera del siglo XVII pero que había sido prácticamente erradicado en la *opera seria*. Su libreto evita los elementos trágicos habituales en el género para desarrollar un drama psicológico donde el conflicto real no se produce entre personajes antagonistas, enfrentados por el amor de una mujer o el poder de un reino, sino en el interior del alma de Achille, donde luchan dos fuerzas aparentemente irreconciliables: la dulzura amorosa y la nobleza de espíritu que el joven manifiesta hacia Deidamia, y el alma de guerrero ansioso de glorias militares. Toda la ópera es una tensión permanente entre estas dos fuerzas, ilustradas la una por las vestimentas femeninas, la cítara y el amor, y la otra por la espada y el yelmo. Como ha propuesto Javier Gomá en *Aquiles en el gineceo*, su dilema le obliga a escoger entre una inmortalidad dulce pero anónima o la mortalidad que conlleva la gloria eterna.

Toda la ópera es una tensión permanente entre estas dos fuerzas, ilustradas la una por las vestimentas femeninas, la cítara y el amor, y la otra por la espada y el yelmo. Como ha propuesto Javier Gomá en *Aquiles en el gineceo*, su dilema le obliga a escoger entre una inmortalidad dulce pero anónima o la mortalidad que conlleva la gloria eterna.

Los secretos amantes viven en esa inmortalidad dulce, casi arcádica, hasta el inicio de la ópera, cuando la fanfarria militar que anuncia la llegada de los navíos griegos desata el ansia belicosa de Achille. Nada volverá a ser igual. El eje principal de la trama es el proceso de Ulises para identificar al héroe travestido y conseguir que revele su identidad. Metastasio ubica la escena de la agnición en el centro del segundo acto, cuidadosamente planificada por Ulises, «fecundo en ardidés». Inmediatamente después de escuchar cómo el de Ítaca ensalza los trabajos de Hércules, Achille sufre la humillación de tener que cantar disfrazado de doncella ante toda la corte, justo antes de que los aqueos muestren sus regalos: vestidos y joyas femeninos entremezclados con armas y armaduras. Un ataque fingido a la isla al son de una trompeta desencadena la estampida general, mientras que Achille cambia la cítara por la espada y la falda por la armadura, con lo que revela su verdadera identidad. Decidido a partir para Troya, necesitará

todavía un acto y medio para conciliar su destino con el amor a Deidamia. Solo la intervención final de Licomede, como *rex ex machina*, aunará las dos fuerzas, autorizando el matrimonio de los enamorados y a la vez permitiendo la partida de Achille a la batalla, que Deidamia acepta sumisamente.

Achille tiene un papel protagónico en esta ópera por encima de las convenciones del género, ya que sus siete números musicales superan con creces los de otros protagonistas, Deidamia y Licomede (cuatro cada uno) y Ulisse y Teagene (tres). Esta distribución no tiene un correlato exacto en la presencia escénica de los personajes, ya que mientras Licomede solo aparece en ocho de las 37 escenas, su hija lo hace en 13 y Achille en 22. Todas las arias del héroe tienen como tema central el amor, cada una con un carácter diferente, desde el impetuoso y protector en el primer acto a la entrega más absoluta a principios del segundo, pasando por el fingimiento cortesano o la dulce pero firme despedida en las dos últimas arias. El rey de Esciros parece vivir al margen de los hechos y utiliza sus arias para intentar guiar los acontecimientos, ya sea ordenando el matrimonio de Deidamia con Teagene, pidiendo ayuda a Pirra para convencer a su hija de la boda o decidiendo el destino final de los amantes. En cambio, la princesa vive intensamente todo el conflicto y va expresando sus emociones en las arias: su despecho por la volubilidad de Achille, su rechazo a Teagene, la desolación ante la inminente partida de su amado o la servidumbre absoluta al amor que siente por el périda, además de un intenso *acompagnato* en el que maldice su traición.

Ulisse, con solo tres arias, interviene en dieciséis escenas, lo que le da una participación excepcional en la trama, confirmando que, en esta ópera, el peso dramático del personaje no se refleja en el número de arias. Es una ópera, sí, pero también un auténtico drama en el que Ulisse es el verdadero antagonista, porque es quien provoca la peripecia, el cambio definitivo del curso de la acción. En cambio, el *secondo uomo*, Teagene, como prometido de Deidamia, parece ser el antagonista del héroe, pero desde el principio se deja fascinar por la supuesta damisela de fiero carácter que responde al nombre de Pirra, hasta quedar prendado de *ella* cuando canta un aria a «la amable fiereza que amenaza». Para compensar su mínimo peso dramático (apenas nueve escenas), Teagene disfruta de otros dos momentos estelares: el aria de confusión que cierra del segundo acto y la brillante aria con trompeta en la que renuncia a sus pretensiones sobre la princesa, aplaudiendo el enlace de los dos jóvenes que parece escrito por los dioses. La sutil comicidad del libreto se percibe también en otras escenas. A mitad del primer acto, cuando

Achille discute con su amada, Ulisse irrumpe repentinamente en los apartamentos privados de la princesa, como si fuera el camarote de los hermanos Marx. Pero sin duda el momento más jocosos se produce en la escena de la agnición, cuando el joven guerrero rechaza con desprecio la cítara para abrazar la espada, pero olvida despojarse de la falda, algo que le reprocha Ulisse al mostrarle su propia imagen reflejada en su escudo.

La versión madrileña se estrenó el 8 de diciembre de 1744 en el Coliseo del Buen Retiro para celebrar la boda de la infanta María Teresa Rafaela con el delfín Luis de Francia, hijo de Luis XV. Ambos estaban destinados a regir los destinos de la monarquía más poderosa de Europa, pero su triste fortuna hizo que hoy sean nombres casi olvidados.

Pietro Metastasio escribió el libreto de *Achille in Sciro* para el matrimonio de la archiduquesa María Teresa (la futura emperatriz) con Leopoldo de Lorena, y se estrenó en Viena el 13 de febrero de 1736 con música de Antonio Caldara. El poeta escribió el drama en solo dieciocho días, un esfuerzo «que se da la mano con lo imposible», según escribe el propio autor a su hermano. El mismo texto musicado por Domenico Sarro sirvió para inaugurar un año más tarde el Teatro San Carlo de Nápoles. La versión madrileña se estrenó el 8 de diciembre de 1744 en el Coliseo del Buen Retiro para celebrar la boda de la infanta María Teresa Rafaela con el delfín Luis de Francia, hijo de Luis XV. Ambos estaban destinados a regir los destinos de la monarquía más poderosa de Europa, pero su triste fortuna hizo que hoy sean nombres casi olvidados. Como tantas princesas en la historia, la delfina no sobrevivió a su primer parto, pues falleció a los tres días de dar a luz a la también malograda princesa María, mientras el delfín no sobreviviría a su padre, Luis XV. Esta fue la tercera boda dinástica española celebrada con una ópera, todas compuestas por el maestro de la Capilla Real Francesco Corselli (1705-1778), que previamente había puesto música a *Alessandro nell'Indie* para el matrimonio de Carlos y María Amalia de Sajonia (1738), y *Farnace* para el enlace de Felipe con Luisa Isabel de Francia (1739). Estas tres obras son clave en el proceso de instauración de la ópera de corte en España que se inició en 1738 con la llegada de una compañía estable al servicio de los reyes, primero basada en el Coliseo de los Caños del Peral (ubicado donde se halla actualmente el Teatro Real) y posteriormente en el Coliseo del Buen Retiro.

Hijo del maestro de danza (francés) de los duques de Parma, Francesco Corselli se formó en esa ciudad y debutó como compositor escénico en

Venecia, donde compuso dos óperas en 1731 y 1732, cuyas arias usaría Händel en *pasticcios* estrenados en Londres un año más tarde. Francesco siguió el rastro de Isabel de Farnesio hasta la corte española, donde empezó componiendo música escénica para los teatros públicos antes de ser nombrado maestro de música de los infantes y posteriormente maestro de la Real Capilla, en donde compuso música sacra para tres borbones: Felipe V, Fernando VI y Carlos III. Podemos considerar a Corselli paradigma de la transversalidad europea de la ópera italiana, un músico italiano de origen francés que acabaría liderando la música en España durante casi medio siglo.

Achille in Sciro se estrenó en el Real Coliseo del Buen Retiro, bajo la dirección artística de Farinelli y con escenografía y maquinaria diseñadas por Santiago Bonavía, lo que requirió más de un centenar de trabajadores a lo largo de once semanas que costaron el equivalente a un millón de euros. En la preparación de los decorados trabajaron ocho pintores, que se instalaron en el claustro de los Jerónimos para pintar los decorados de las siete *mutazioni* ideadas por Metastasio.

Achille in Sciro se estrenó en el Real Coliseo del Buen Retiro, bajo la dirección artística de Farinelli y con escenografía y maquinaria diseñadas por Santiago Bonavía, lo que requirió más de un centenar de trabajadores a lo largo de once semanas que costaron el equivalente a un millón de euros. En la preparación de los decorados trabajaron ocho pintores, que se instalaron en el claustro de los Jerónimos para pintar los decorados de las siete *mutazioni* ideadas por Metastasio. Para que pudieran trabajar en pleno invierno fue necesario mantener dieciocho braseros permanentemente encendidos para templar el claustro.

Corselli contó para el estreno con un elenco de lujo en el que destacaba Antonio Montagnana, uno de los primeros bajos líricos en la historia de la ópera, para quien Händel había escrito papeles tan singulares como Zoroastro en *Orlando* o Varo en *Ezio*. Charles Burney todavía recordaba décadas después su excepcional voz, caracterizada por su «profundidad, potencia, suavidad y una peculiar capacidad de afinar intervalos muy distantes». Corselli escribió para él el papel de Licomede, que en las versiones de Viena y Nápoles había sido cantado por *castrati*, en el que se percibe con claridad el virtuosismo. Otra de las estrellas internacionales era la soprano boloñesa Anna Peruzzi, llegada a Madrid para el estreno de *Alessandro* en 1739. La Peruzzi, que había compartido escenario con Farinelli

en el pasado, interpretó el soberbio papel de Deidamia, y era igualmente vieja conocida de Corselli, ya que había cantado en sus dos óperas venecianas, así como la Deidamia en el *Achille* de Sarro que inauguró el Teatro San Carlo de Nápoles en 1737. El papel de Ulisse fue interpretado por la Elisabetta Utini, soprano de larga trayectoria y también antigua compañera de Farinelli, que había estrenado en Italia óperas de Vinci, Sarro o Porpora. Menos conocida era Constanza Mancinelli, aunque había interpretado óperas de Albinoni o Leo antes de asumir el rol de Arcade en la versión de Corselli, o bien la desconocida Manuela Trombetta, que cantó el papel de Teagene.

Paradójicamente, el único *castrato* del elenco fue Francesco Giovannini, cantor como Montagnana de la Real Capilla, en el papel de Nearco. El rol de Achille, interpretado en el estreno vienés por el castrado Salimbeni, y en Nápoles por la alto Vittoria Tesi, fue cantado en Madrid por la soprano española María Heras, una cantante extraordinaria, como revelan tanto la riqueza y diversidad de la música de Corselli como las elogiosas palabras que le dedicó Isabel de Farnesio: «No dirías que es española; pronuncia muy bien y canta completamente al gusto italiano. Si no hubiera sabido que es española no lo habría notado. En fin, es como una pequeña [Vittoria] Tesi pero con mejor voz». El hecho de que el personaje de Achille fuera cantado por una mujer añadió un punto adicional de ironía a la producción, al presentar en escena a una mujer disfrazada de hombre interpretando a un hombre disfrazado de mujer, en una suerte de *travestismo doppio*.

Francesco Corselli construyó una soberbia partitura que entronca con el estilo galante de mediados de siglo, en la que aprovecha para explorar detalles contrapuntísticos entre voz y orquesta o incursiones armónicas inesperadas, alcanzando una enorme diversidad expresiva en las numerosas arias *da capo* que se adaptan cuidadosamente a cada personaje.

Francesco Corselli construyó una soberbia partitura que entronca con el estilo galante de mediados de siglo, en la que aprovecha para explorar detalles contrapuntísticos entre voz y orquesta o incursiones armónicas inesperadas, alcanzando una enorme diversidad expresiva en las numerosas arias *da capo* que se adaptan cuidadosamente a cada personaje. Además, saca partido al papel estructural que el libreto concede al coro, para el que crea tres grandiosas escenas: la fiesta de Baco al inicio de la ópera, la escena del festín durante la que Achille entona su canto, y finalmente el coro áulico

que sirve de cierre. La instrumentación es usada con sutileza, añadiendo, a las habituales trompas y oboes, trompetas y timbales en las escenas con reminiscencias bélicas, así como mandolina y flautas en la escena central de Achille. A esto hay que añadir tres arias con instrumentos obligados en el tercer acto, cuidadosamente seleccionados para construir una apoteosis sonora: salterio acompañado de flautas para el aria final de Achille, violín solista en la última intervención de Deidamia y finalmente una trompeta solista en la última aria de Teagene, que precede a la más sobria conclusión de Licomede. El final de la ópera modifica necesariamente la versión vienesa para adaptarla al evento epitalámico madrileño: Licomede, o quizás ya Antonio Montagnana, dirige una *licenza* encomiástica al rey Felipe V, seguida de un majestuoso coro con toda la orquesta ensalzando al rey y a su dinastía.

Álvaro Torrente
Instituto Complutense de Ciencia Musicales
Universidad Complutense de Madrid



BIOGRAFÍAS

IVOR BOLTON

DIRECCIÓN MUSICAL



© BEN WRIGHT

Además de director artístico del Teatro Real, este director de orquesta y clavecinista británico es director titular de la Basel Sinfonieorchester y la Dresdner Festspielorchester y director laureado de la orquesta de la Mozarteumorchester Salzburg, con la que actúa anualmente en el Festival de Salzburgo, y mantiene desde 1994 un estrecho vínculo con la Bayerische Staatsoper de Múnich, por el cual ha sido galardonado con el Bayerische Theaterpreis. Es invitado regularmente por el Maggio Musicale Fiorentino y la Ópera Nacional de París, y ha actuado en los Proms de Londres y el Lincoln Center de Nueva York. Recientemente ha dirigido *Saul* en Festival de Glyndebourne y *Die Jahreszeiten* en el Musikverein de Viena. En el Teatro Real ha dirigido *Leonore* (2007), *Jenůfa* (2009), *Alceste* (2014), *Die Zauberflöte*, *Das Liebesverbot* (2016), *Billy Budd*, *Rodelinda*, *El gallo de oro*, *Lucio Silla* (2017), *Gloriana*, *Only the Sound Remains* (2018), *Idomeneo*, *La Calisto* (2019) y *Die Zauberflöte*, *Rusalka* (2020), *Don Giovanni*, *Partenope*, *Peter Grimes* (2021) y *Le nozze di Figaro* (2022).

MARIAME CLÉMENT

DIRECCIÓN DE ESCENA



© ELISA HABERER

Esta directora de escena francesa estudió historia de la literatura y el arte en la École Normale Supérieure de París e inició una tesis doctoral sobre la miniatura medieval persa en Berlín antes de realizar un internado en la Staatsoper de Berlín y trabajar como asistente de dirección en varios teatros de ópera europeos. Debutó como directora de escena en 2004 con *Il signor Bruschino* y *Gianni Schicchi* en la Ópera de Lausana. Ha dirigido el estreno en Francia de *Das Liebesverbot* de Wagner y el redescubrimiento de *Barkouf* de Offenbach en la Ópera National du Rhin de Estrasburgo, *Les pigeons d'argile* de Philippe Hurel en el Théâtre du Capitole de Toulouse, *Castor et Pollux* y *The Fairy Queen* en el Theater an der Wien, *Don Pasquale*, *Polinto e Il turco in Italia* en el Festival de Glyndebourne, *Hänsel und Gretel* y *Cendrillon* en la Ópera National de París, *L'étoile* en la Royal Opera House de Londres e *Il ritorno di Ulisse* en el Théâtre des Champs-Élysées de París. Recientemente ha estrenado *Anna Bolena* en el Grand Théâtre de Ginebra.

JULIA HANSEN

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO



© GERARDO GARCICANO

Nacida en Hamburgo, ha trabajado como *freelance* en diseño de escenografía y vestuario. Ha sido galardonada con el premio European Opera-Directing-Competition (EOP) por su producción de *Fidelio* y fue nombrada Diseñadora del año por el Sindicato Profesional de la Crítica Francesa por su producción de *Platée* para la Ópera National du Rhin de Estrasburgo en 2010. Su *Don Quichotte* en Bregenz fue premiada como Mejor producción en 2019 en el Österreichische Musiktheaterpreis, y la producción *Barkouf*, de Offenbach ganó en la categoría al Mejor redescubrimiento 2019 en los Oper!Awards. En sus últimas temporadas, destacan su diseño de escenografía y vestuario para *Cendrillon* en la Ópera de la Bastilla, *Carmen* en la Ópera de Santa Fe y la *Trilogía* de Donizetti en la Ópera de Ginebra. Además de *L'étoile* en el Royal Opera House de Londres, *La novia vendida* en la Semperoper Dresden, *Hänsel und Gretel* en la Ópera Garnier y *Il ritorno d'Ulisse in patria* en el Théâtre des Champs-Élysées de París. Sus diseños incluyen *Castor et Pollux* y *The Fairy Queen* en el Theatre an der Wien y *Poliuto*, *Don Pasquale* e *Il turco in Italia* en el festival de Glyndebourne. Los próximos compromisos son *Don Giovanni* en el festival de Glyndebourne, *El caso Makropulos* en Malmö Opera y *Roberto Devereux* en el Grand Theatre de Gêneve.

ULRIK GAD

ILUMINACIÓN



Este diseñador de iluminación danés nació en Copenhague y se formó en la Escuela Nacional Danesa de Artes Escénicas en 2001, cuyo departamento de Diseño de Iluminación dirigió entre 2009 y 2017. Su trabajo cubre diversos ámbitos de las artes escénicas, el cine, la televisión y la arquitectura, principalmente en teatros escandinavos, como el Teatro Real de Copenhague y el Aarhus Teatre en Dinamarca y la Ópera Real de Malmö en Suecia. En el primero de ellos ha trabajado en ópera, *ballet* y teatro, en el musical *Matilda* junto a Elisabeth Linton, *Die lustige Witwe* y *El hobbit* con Kasper Holten, *The Fall of The King* con Carlus Padrissa, *Masquerade* con Herbert Fritsch, *Ghosts* con Michael Thalheimer y *The Seagull* con Katie Mitchell, directora con quien ha colaborado también en *Die Ringe des Saturn* en el Schauspiel de Colonia. Ha trabajado junto a Mariame Clément en *Maria Stuarda* y *Anna Bolena* en el Grand Théâtre de Ginebra, *Cendrillon* en la Ópera National de París, *Don Quichotte* en el Festival de Bregenz y *The Fairy Queen* en el Theater an der Wien.

MATHIEU GUILHAUMON

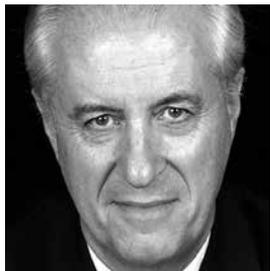
COREOGRAFÍA



Este bailarín y coreógrafo francés es director artístico del Ballet Nacional Chileno desde 2013. Comenzó sus estudios en el conservatorio de danza de Perpiñán y continuó en el Alvin Ailey American Dance Center de Nueva York y la Escuela Rudra Béjart de Lausana. Ha bailado en el Groupe 13 de Maurice Béjart, en las compañías de *ballet* de la Ópera National du Rhin de Estrasburgo, el Stadttheater de Berna y el Teatro de Augsburg. Ha creado numerosas obras para el BANCH y el Ballet de Santiago durante la dirección de Marcia Haydée y ha desarrollado una colaboración permanente de coescritura coreográfica con Millaray Lobos. Desde 2012 ha realizado las coreografías de óperas dirigidas por Mariame Clément como *Der Rosenkavalier*, *Das Liebesverbot* y *Barkouf* en Estrasburgo, *Hänsel und Gretel* en la Ópera National de París, *L'étoile* en la Royal Opera House de Londres, *Lulu* en la Ópera National de Chile y *La novia vendida* en la Semperoper de Dresden. En 2021 creó el Festival des 8 en Collioure (Francia), un nuevo evento en torno a la danza al alcance de todos.

ANDRÉS MÁSPERO

DIRECCIÓN DEL CORO



Inició sus estudios de piano y dirección orquestal en su país natal, Argentina. En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real. En 2019 recibió el premio Konex de Platino otorgado por la Fundación Konex de Argentina.

MIRCO PALAZZI

LICOMEDE



Este bajo italiano nacido en Rímíni y graduado en Pésaro ha destacado en los principales roles de su cuerda del repertorio mozartiano belcantista. Ha interpretado Assur de *Semiramide* en el Royal Albert Hall y la Royal Opera House de Londres, el rol titular de *Maometto II* en el Teatro dell'Opera de Roma, Lord Sidney de *Il viaggio a Reims* en la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma, Gotardo de *La gazza ladra* en el Teatro Nacional de São Carlos de Lisboa, Raimondo de *Lucia di Lammermoor* en el Teatro La Fenice de Venecia y el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Alfonso d'Este de *Lucrezia Borgia* en el Teatro Verdi de Padua, el rol titular de *Le nozze di Figaro* y Leporello de *Don Giovanni* en el Teatro Regio de Turín. Ha cantado también en el Teatro alla Scala de Milán, la Ópera de Washington y la Ópera de Dallas. Recientemente ha cantado *Semiramide* en la Ópera de Lausana, *Lucrezia Borgia* en el Teatro Comunale de Bolonia, Alidoro de *La Cenerentola* en la Fondazione Petruzzelli de Bari y el gobernador de *Le comte Ory* en la Lyric Opera de Chicago.

TIM MEAD

ULISSE



Tras recibir formación coral y solista en el King's College de Cambridge y el Royal College of Music, este contratenor británico ha desarrollado su carrera artística entre los teatros líricos y las salas de concierto. Ha actuado en el Théâtre des Champs-Élysées de París, en la Hollywood Bowl y la Walt Disney Concert Hall junto con Los Angeles Philharmonic, y cantado *La pasión según San Juan* de Bach en los BBC Proms. Ha ofrecido recitales en el Wigmore Hall de Londres y participado en una gira asiática con The English Consort con motivo del 400 aniversario de la muerte de Shakespeare. Ha cantado Goffredo de *Rinaldo* en el Festival de Glyndebourne, la voz de Apolo de *Death in Venice* en la Royal Opera House de Londres, Hamor de *Jephtha* en la Opéra National de París y el rol titular de *Akhmaten* en la Opera Vlaanderen. Recientemente ha cantado el *Stabat Mater* de Pergolesi en el Palais Montcalm de Quebec y *Messiah* en el Theater de Baden-Baden, la Philharmonie de Colonia y la Fundación Baluarte de Pamplona. En el Teatro Real ha participado en *Written on Skin* (2016) y *La Calisto* (2019).

© ANDY STAPLES

FRANCESCA ASPROMONTE

DEIDAMIA



© NICOLA DAL MASO RIBALTA LUCE

Esta soprano italiana estudió piano y clavicémbalo antes de formarse vocalmente con Maria Pia Piscitelli y graduarse en el Mozarteum de Salzburgo bajo la supervisión de Boris Bakov. Ha interpretado los roles de la música y la mensajera de *L'Orfeo* en los BBC Proms junto a John Eliot Gardiner, el *Stabat mater* de Pergolesi con Christophe Rousset en Jesú, Angelica de *Orlando furioso* de Vivaldi en el Teatro Malibran de Venecia junto a Diego Fasolis, Almirena de *Rinaldo* con Ottavio Dantone en Como y Pavia y los roles titulares de Erismena en el Festival de Aix-en-Provence, de *Semele* de Hasse en las Festwochen de Innsbruck y de *Dafne* de Caldara en el Teatro La Fenice de Venecia. Ha cantado igualmente en los escenarios del Carnegie Hall de Nueva York, el Wigmore Hall y el Royal Albert Hall de Londres, la Wiener Konzerthaus y el Wiener Musikverein. Recientemente ha cantado Marzelline de *Fidelio* junto a Zubin Mehta en la Fondazione del Teatro del Maggio Musicale de Florencia y Angelica de *Orlando furioso* en la Fondazione Arena de Verona.

SABINA PUÉRTOLAS

TEAGENE



© NANO CAÑAS

Esta soprano navarra estudió en el Conservatorio de Pamplona, la Accademia Chigiana de Siena y la Accademia Verdiana de Busseto. Desde su debut en 2001 en el Teatro alla Scala de Milán como Oscar de *Un ballo in maschera* junto a Riccardo Muti, ha cantado en los principales escenarios líricos. Ha interpretado Fiorilla de *Il turco in Italia* y Servilia de *La clemenza di Tito* en el Théâtre du Capitole de Toulouse y Marie de *La fille du régiment*, la condesa de Folleville de *Il viaggio a Reims* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Despina de *Così fan tutte*, Lisette de *La rondine* y Gilda de *Rigoletto* en la Royal Opera House de Londres. En el ámbito de la música barroca ha colaborado con Jean-Christophe Spinosi, Alan Curtis y Christophe Rousset. Recientemente ha cantado la niña estrella de *Don Gil de Alcalá* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y el rol titular de *Manon* en el Teatro Municipal de Santiago de Chile. En el Teatro Real ha participado en *Rodelinda* (2017), *Idomeneo*, *L'elisir d'amore* (2019) y *Viva la mamma!* y *Partenope* (2021). En 2022, participó en la Gran Gala Española del Teatro Real en el Carnegie Hall.

FRANCO FAGIOLI

ACHILLE/PIRRA



© JULIAN LAIDIG

Nacido en Tucumán, este contratenor argentino estudió piano en la Universidad Nacional de su ciudad natal y canto lírico en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires. Dotado de un registro de tres octavas de extensión, tras ganar el concurso Neue Stimmen celebrado en Gütersloh en 2003 ha actuado como Nerone de *Agrippina* e Idamante de *Idomeneo* en la Royal Opera House de Londres, el rol titular de *Sigismondo* en el Festival Ópera Rara de Cracovia, Andronico de *Tamerlano* en el Teatro alla Scala de Milán, il Piacere de *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* en el Festival de Aix-en-Provence y el rol titular de *Giulio Cesare* en el Teatro Colón de Buenos Aires y la Opernhaus de Zúrich. Recientemente ha cantado Sesto de *Giulio Cesare* en el Théâtre des Champs-Élysées de París, Poro de *Alessandro nell'Indie* de Vinci en el Festival de Ópera Barroca de Bayreuth y el rol titular de *Ariodante* en el Palau de la Música Catalana de Barcelona y el Festival de A Coruña. En el Teatro Real ha participado en el concierto *Arias para Caffarelli* (2017) y en *Agrippina* (2019).

**KRYSTIAN
ADAM**
ARCADE



© PIOTR KUCIA

**JUAN
SANCHO**
NEARCO



© OKSANA BEZSMOLINA

**MONTEVERDI
CONTINUO
ENSEMBLE**



© JAVIER DEL REAL

Graduado con honores en canto y educación musical en Breslavia, este tenor polaco continuó sus estudios en el Conservatorio Giuseppe Verdi de Milán antes de iniciar su carrera operística debutando como conde Almaviva de *Il barbiere di Siviglia*. Ha cantado el rol titular de *L'Orfeo*, Telemaco de *Il ritorno di Ulisse* y el *Vespro della beata vergine* de Monteverdi en gira con John Eliot Gardiner, la *Misa en Si menor* de Bach en el Maggio Musicale de Florencia con Stefano Montanari, Arbace de *Idomeneo* en la Royal Opera House de Londres con Marc Minkowski y en Venecia con Jeffrey Tate, *Il ritorno di Ulisse* en el Teatro alla Scala de Milán y Agenore de *Il re pastore* y Giocondo de *La pietra del paragone* en el Théâtre du Châtelet de París con Jean-Christophe Spinosi. Recientemente ha cantado Oebalus de *Apollo et Hyacinthus* en el Teatro La Fenice de Venecia, el confesor de *Dialogues des carmélites* en el Teatro dell'Opera de Roma y Oronte de *Alcina* en la Ópera Royal de Versalles. En el Teatro Real ha participado en *Idomeneo* (2019).

Este tenor sevillano estudió piano antes de graduarse en canto histórico en la Escola Superior de Música de Catalunya con Lambert Climent. Ha colaborado con los directores de orquesta Michel Corboz, William Christie, Gustav Leonhardt, Fabio Biondi, Jordi Savall, Diego Fasolis, Marc Minkowski, Andrea Marcon, Alan Curtis, Richard Egarr, George Petrou, Hervé Niquet y Skip Sempé. Ha cantado Grimoaldo de *Rodelinda* en el Théâtre des Champs-Élysées de París, Artabano de *Artaserse* de Vinci en la Ópera National de Lorena, Teobaldo de *Romeo e Giulietta* de Zingarelli en el Festival de Salzburgo y Osroe de *Adriano in Siria* de Pergolesi en el Theater an der Wien. Recientemente ha cantado Eurimaco de *Il ritorno d'Ulisse* y el primer pastor de *L'Orfeo* en la Ópera Royal de Versalles, Oronte de *Alcina* en la Ópera de Lausana, Vitaliano de *Il Giustino* en el Slottsteater de Drottningholm, Tersite de *Télemaco* en el Concertgebouw de Ámsterdam y el rol titular de *Belshazzar* en Hanóver. En el Teatro Real ha participado en *Rodelinda* (2017), *La Calisto* (2019) y *Partenope* (2021).

El Monteverdi Continuo Ensemble es un conjunto de músicos de continuo con renombre internacional que se reunieron por primera vez en 1997, por iniciativa de Ivor Bolton, a fin de interpretar el conocido ciclo de Monteverdi de la Bayerische Staatsoper y por extensión, proporcionar una base y estilo distintivos a las producciones operísticas del repertorio principal de los siglos XVII y XVIII. El éxito de este proyecto les ha llevado a recibir invitaciones para producciones de la Ópera de París, de la Royal Opera House - Covent Garden, de la Ópera de los Países Bajos, del Theater an der Wien, y otras muchas más en Múnich. Muchos de los integrantes tienen carreras como solistas instrumentales y directores.

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenifa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía n.º 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Titus Engel (*Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagomny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*), Lothar Koenigs (*Moses und Aron*), Semyon Bychkov (*Parsifal*), Michel Plasson (*Roméo et Juliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (*Norma*), Evelino Pidó (*I puritani*), David Afkham (*Bomarzo*), Christophe Rousset (*La clemenza di Tito*) y Marco Armiliato (*Madama Butterfly*). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castelluci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen) o *El público* (Mauricio Sotelo), y en espectáculos de danza como *C(h)œurs*. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de mejor coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason d'Or.

SOPRANOS

Legipsy Álvarez
Ana M^a Fernández
Victoria González
Inmaculada Laín
Rebeca Salcines
Laura Suárez

TENORES

Alexander González
Gaizka Gurruchaga
José Carlo Marino
Álvaro Vallejo
Charles Dos Santos
Antonio Magno

MEZZOS-ALTOS

Debora Abramowicz
Tina Silc
Montserrat Martín
Nazaret Cardoso
Rosaida Castillo
Gleisy Lovillo

BARÍTONOS-BAJOS

Elier Muñoz
Koba Sardalashvili
Harold Torres
Iñigo Martín
Juan Manuel Muruaga
Andrés Mundo

Cuarteto:

Rebeca Salcines
Rosaida Castillo
Gaizka Gurruchaga
Elier Muñoz

Concertino:

Legipsy Álvarez
Tina Silc

Pianista: Abel Iturriaga
Asistente del director del
coro: Miguel Ángel Arqued

ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

La Orquesta Barroca de Sevilla, con sus más de 25 años de trayectoria, se sitúa incuestionablemente en el primer nivel de las agrupaciones españolas que se dedican a la interpretación de la música antigua con criterios historicistas. Su actividad artística se desarrolla en los más importantes escenarios españoles y europeos, con una importante presencia en Andalucía y, especialmente, Sevilla, con una Temporada de Conciertos estable. Desde su fundación en 1995 ha contado con la colaboración de figuras internacionales como Gustav Leonhardt, Christophe Coin, Sigiswald Kuijken, Jordi Savall, Monica Huggett, Diego Fasolis y Enrico Onofri, entre otros.

La OBS ha grabado una nutrida colección de repertorio patrimonial en su sello, OBS-Prometeo, además de colaborar con los sellos discográficos Harmonia Mundi, Lindoro, Almaviva y, más recientemente, con el sello belga Passacaille. Ha recibido distinciones como el Editor's Choice de la revista Gramophone, Excepcional de Scherzo, Ritmo Parade, Recomendable de Cd Compact y AudioClásica, 5 estrellas Goldberg, Melómano de Oro, etc.

En el año 2011 le fue concedido el Premio Nacional de Música. Asimismo, ha obtenido el Premio Manuel de Falla 2010, el Premio FestClásica 2011 y una Distinción Honorífica del Ayuntamiento de Sevilla. La OBS cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura y el Ayuntamiento de Sevilla, así como la colaboración de otras instituciones como Junta de Andalucía y Universidad de Sevilla.

Orquesta Barroca de Sevilla Orquesta Residente del Espacio Turina de Sevilla

VIOLINES I

Bojan Cicic (concertino)
Leo Rossi
Lorea Aranzasti
Pablo Prieto
Valentín Sánchez
Antonio Almela
Kepa Artetxe

VIOLINES II

Miguel Romero
Leonor de Lera
Sergio Suárez
Ignacio Ábalos
Assumpta Pons
Aliza Vicente
James Ellis

VIOLAS

Aino Hildebrandt
Helena Reguera
Víctor Gil
Lola Fernández

VIOLONCHELOS

Mercedes Ruiz
(bajo continuo)
María Saturno
Ester Domingo

CONTRABAJOS

Ventura Rico
Ismael Campanero

SALTERIO

Heidelore Schauer

OBOES Y FLAUTAS DE PICO

Pedro Castro
José Manuel Cuadrado

FAGOT

Marta Calvo

TROMPAS

Rafel Mira
Vicent Serra

TROMPETAS

Bruno Fernandes
Ricard Casañ

AR CO

Madrid

Feria Internacional
de Arte Contemporáneo

22-26
Feb

2023

Recinto Ferial
ifema.es



CERCA DE TI  TEATRO REAL

*El Teatro Real agradece su apoyo
al Consejo del Teatro Real*

 Consejo
del Teatro Real

ACTIVIDADES EN TORNO A...

AQUILES EN ESCIROS

MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

PRÍAMO RESCATANDO EL CADÁVER DE HÉCTOR

EXPOSICIÓN | **Febrero**

PATRIMONIO NACIONAL

CICLO DE CONFERENCIAS

CORSELLI: NUEVOS AIRES Y RETIROS DORADOS EN LA CORTE DE LAS MARAVILLAS.
POR MARIO MUÑOZ CARRASCO. MUSICÓLOGO, GESTOR CULTURAL Y CRÍTICO MUSICAL

Martes, 7 de febrero de 2023. 19:00 horas

EL AQUILES EN ESCIROS. LA REPRESENTACIÓN DE LA TRANSICIÓN DE GÉNEROS Y LA DIVERSIDAD A TRAVÉS DE LAS ARTES.

POR ANDRÉS GUTIÉRREZ USILLOS. CONSERVADOR DEL MUSEO DE AMÉRICA

Martes, 14 de febrero. 19:00 horas

OTRA PUESTA EN ESCENA. FARINELLI Y LAS FIESTAS REALES EN LA CORTE ESPAÑOLA.
POR BEATRIZ BLASCO ESQUIVIAS.

CATEDRÁTICA DE HISTORIA DEL ARTE EN LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID.

Martes, 21 de febrero. 19:00 horas

SALA EQUIS. ARENAS Y SANDALIA

CICLO DE CINE PÉPLUM

JASÓN Y LOS ARGONAUTAS. **Martes, 7 de febrero de 2023. 19:30 horas**

ESPARTACO. **Jueves, 16 de febrero de 2023. 21:30 horas**

JESUCRISTO SUPERSTAR. **Jueves, 23 de febrero de 2023. 22:00 horas**

RED DE COOPERACIÓN DE CARLOS V

LA LEYENDA DE LAS SIETE MANCAS

VISITA A LA VILLA DE SIMANCAS. 11:00 HORAS

VISITA AL ARCHIVO DE SIMANCAS. 12:30 HORAS

Sábado, 18 de febrero de 2023

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

ACHILLE IN SCIRO DE METASTASIO A CORSELLI (UNA ÓPERA NO TAN SERIA)

CONFERENCIA POR ÁLVARO TORRENTE

Lunes, 20 de febrero de 2023. 19:30 horas

BIBLIOTECA REGIONAL DE MADRID JOAQUÍN LEGUINA

ITINERARIOS. ESCENARIOS TEATRALES EN EL PALACIO Y LOS

JARDINES DEL BUEN RETIRO

LA ACTIVIDAD ES CON INSCRIPCIÓN PREVIA A TRAVÉS DE LA [AGENDA DEL PORTAL DEL LECTOR](#)

Martes, 21 de febrero de 2023. 17:00 horas

Miércoles, 22 de febrero de 2023. 12:00 horas

INSTITUTO CERVANTES. LOS DISFRACES DE AQUILES

CONFERENCIA POR ÁLVARO TORRENTE Y DAVID HERNÁNDEZ DE LA FUENTE

Miércoles, 22 de febrero de 2023. 19:00 horas

Disfruta de la ópera con todos los sentidos.

by Ramón Freixa



Restaurante Papagena

El nuevo restaurante del Teatro Real **con las vistas más impresionantes de Madrid.**

Un escenario perfecto para veladas inolvidables.

Información y reservas:

teatroreal.es | 629 707 885

reservas@papagenarestaurante.es

papagenarestaurante.es



Uber

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI



Aplaude hasta el final con Uber.

Teatro Real y Uber se unen para mejorar tu experiencia en el Real y que tú solo te tengas que preocupar de disfrutar.

Descubre todas las opciones de viaje de Uber y sus productos Uber Black y Comfort, para que tus trayectos de ida y vuelta sean más cómodos y fáciles que nunca. Recuerda que puedes reservar con antelación gracias a Uber Reserve y llegar siempre a tiempo a la función.

Punto de información Uber

Foyer (Lado Felipe V)

Punto de encuentro Uber

c/ Carlos III con c/ Vergara
c/ Arrieta con Cuesta de Santo Domingo

Uber, patrocinador de movilidad del Teatro Real

*Consigue un **50% de descuento para nuevos usuarios** en tu primer viaje. Introduce el código **TRNUBER** en la app.



Accede a la app
y pide tu viaje

FLAMENCO REAL

FLAMENCO EN EL SALÓN MARCO FLORES 15/16/17 MARZO

Descubre los palos del flamenco con la firma personal de Marco Flores. Un imaginario jondo y actual para dejarse llevar por derroteros fascinantes.

Marco Flores | Baile · El Quini de Jérez | Cante ·
José Tomás Jiménez | Guitarra

**TEATRO REAL**
CERCA DE TI

© Juanlu Vela



**COMPRA TU ENTRADAS
DESDE 29 € EN
TEATROREAL.ES**

Coproduce

Canal de venta

SO-LA-NA.
ENTERTAINMENT

fever



LOS AMIGOS, PRIMERO

Hazte Amigo del Teatro Real y compra tus entradas antes que nadie para el concierto de Javier Camarena y *Turandot*, la última producción de la temporada 2023 del Real.

A la venta el 8 de marzo* solo para Amigos.

Hazte Amigo del Real en amigosdelreal.es
900 861 352 · info@amigosdelreal.com

 **FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL**

Recuerda que el 80% del los primeros 150 € de tu donación es deducible.

* **Amigo Protector:** 6 de marzo | **Amigo Colaborador y Benefactor:** 7 de marzo | Salida a venta público general: 14 de marzo

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS
Miquel Iceta Llorens
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Isabel Díaz Ayuso
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José Luis Martínez-Almeida Navasqués
ALCALDE DE MADRID

Marta Rivera de la Cruz
CONSEJERA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA
COMUNIDAD DE MADRID

Víctor Francos Díaz
SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE

Eduardo Fernández Palomares
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE CULTURA Y
DEPORTE

Joan Francesc Marco Conchillo
DIRECTOR GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE

Javier Fernández-Lasquetty Blanc
CONSEJERO DE ECONOMÍA, HACIENDA Y EMPLEO
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS
Luis Abril Pérez
José Antonio Álvarez Álvarez
José María Álvarez-Pallete López
Cristina Álvarez Guil
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa
Adolfo Autric Amarillo de Sancho
José Bogas Gálvez
Antonio Brufau Niubó
Demetrio Carceller Arce
Cristina Cifuentes Cuenca
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Javier Gomá Lanzón
Alicia Gómez-Navarro
María José Gualda Romero
Pablo Isla Álvarez de Tejera
Francisco Ivorra Miralles
Andrea Levy Soler

Begoña Lolo Herranz
Jaime Montalvo Correa
Eduardo Navarro de Carvalho
Paloma O'Shea

Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Rafael Pardo Avellaneda
Ignacio Rodulfo Hazen
Jerónimo Saavedra Acevedo
Elena Salgado Méndez
Rosauro Varo Rodríguez

PATRONOS DE HONOR
Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Carmen Calvo Poyato
Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez
Mario Vargas Llosa

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO
Borja Ezcurra Vacas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

VOCALES NATOS
Joan Francesc Marco Conchillo
Marta Rivera de la Cruz

VOCALES
Gonzalo Cabrera Martín
Víctor Francos Díaz
Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR

Mario Vargas Llosa

COMISIÓN PERMANENTE

Alberto Anaut

Javier Barón Thaidigsmann

Manuel Borja Ville

Hernán Cortés Moreno

Núria Espert

Iñaki Gabilondo Pujol

Javier Gomá Lanzón

Manuel Gutiérrez Aragón

Juan Mayorga

Mercedes Rico Carabias

Valerio Rocco Lozano

Amelia Valcárcel

CONSEJO ASESOR

Lola de Ávila

Hortensia Bardenas

Andrés Carretero Pérez

Teresa Catalán Sánchez

Josexo Cerdán los Arcos

Marcial Gamboa Pérez-Pardo

Luis García Montero

Alicia Gómez-Navarro

Mark Howard

Carmen Iglesias Cano

Eulalia Iglesias

Montserrat Iglesias

Gabriela Slowinska

Arnoldo Liberman Stilman

Natalia Menéndez

Carolina Míquel

Emilio de Míquel

Marialuisa Pappalardo

Rafael Pardo Avellaneda

Pilar Piñón

Sofía Rodríguez Bernis

Enrique Ojeda

María Ángeles Salvador

Durántez

Julia Sánchez Abeal

Ana Santos Aramburo

Inmaculada Seldas

Guillermo Solana

Manuel Villa-Cellino

TEATRO REAL

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

Ignacio García-Belenguer Laita

Joan Matabosch Grifoll

SECRETARIO

Fernando Olives Gomila

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Exema. Sra. Karima Benyaich

Embajadora de Marruecos

Exemo. Sr. Jean-Michel Casa

Embajador de Francia

Exemo. Sr. Hugh Elliott

Embajador de Reino Unido

Exemo. Sr. Wu Haitao

Embajador de China

Exemo. Sr. Riccardo Guariglia

Embajador de Italia

Exemo. Sr. Quirino Ordaz Coppel

Embajador de México

Exemo. Sr. Gerard Cockx

Embajador de Bélgica

Exema. Sra. Wendy Drukier

Embajadora de Canadá

Exema. Sra. Maria Margarete

Gosse

Embajadora de Alemania

Exemo. Sr. Allen Sellers Lara

Embajador de Panamá

Exemo. Sr. Eduardo Ávila

Navarrete

Embajador de Colombia

Exemo. Sr. Takahiro Nakamae

Embajador de Japón

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Fernando Ruiz Ruiz

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez

Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo

Presidente de la Fundación Banco Santander

Isidro Fainé Casas

Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Federico Linares García de Cosío

Presidente de EY España

Domingo Mirón Domínguez

Presidente de Accenture en España, Portugal e Israel

Eduardo Navarro de Carvalho

Director de Asuntos Corporativos y Sostenibilidad de Telefónica, S.A.

Rafael Pardo Avellaneda

Director General de la Fundación BBVA

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos

Presidente de Management Solutions

VOCALES

José Antonio Álvarez Álvarez

Vicepresidente del Banco Santander

Julio Ariza Irigoyen

Presidente de El Trece TV

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Director General de IFEMA MADRID

Stefania Bedogni

Directora General y Consejera de Unidad Editorial

Fernando Bergasa Cáceres

Presidente de la Fundación Redexis

Antonio Brufau Niubó

Presidente de Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández

Administradora Única de Grupo Indux

Juan José Cano

Presidente Ejecutivo de KPMG en España

Demetrio Carceller Arce

Presidente de Fundación Damm

Ignacio Cardero García

Director de El Confidencial

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero

Directora General de NOHO Comunicación

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo

Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

César Cernuda Rego

Presidente de NetApp

Héctor Ciria Suárez

Consejero Delegado del Grupo Quirósalud

Anabel Díaz

Directora General de Uber para Europa, Oriente Medio y África (EMEA)

Jesús Encinar

Presidente de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Director General del Grupo Caser

Jon Fernández de Barrena

Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Georgina Flamme Piera

Directora de Relaciones Institucionales, Comunicación y Sostenibilidad de Abertis y Directora de la Fundación Abertis

Héctor Flórez

Presidente de Deloitte España

Luis Furnells Abauz

Presidente Ejecutivo de Grupo Oesía

Natalia Gamero del Castillo

Managing Director de Condé Nast Europa

Antonio García Ferrer

Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jordi García Tabernero

Director General de Sostenibilidad, Reputación y Relaciones Institucionales de Naturgy

Pablo González Ayala

Consejero Delegado de Exterior Plus

Jesús Huerta Almendro

Presidente de Loterías y Apuestas del Estado

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Iborra Miralles

Presidente de Asisa

Enrique Jiménez Figueroa

Director General de Philip Morris ES&PT

José Joly Martínez de Salazar

Presidente de Grupo Joly

Eric Li

Presidente & CEO de Huawei España

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Rosalía Lloret

CEO de elDiario.es

Maurici Lucena i Betriu

Presidente y Consejero Delegado de AENA

Juan José Marco Jurado

Director General de British American Tobacco Iberia

Javier Martí Corral

Presidente de la Fundación Excelentia

Asís Martín de Cabiedes

Presidente Ejecutivo de Europa Press

Íñigo Martos

CEO de Deutsche Bank España

Ignacio Malaix Entero

Consejero Delegado Solidario de Indra

Íñigo Meirás Amusco

CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo

Presidente de Grupo de Comunicación Promecal

Jaime Montalvo Correa

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Fernando Núñez Rebolo

Presidente de Grupo Ibérica

Remedios Orrantía Pérez

Presidenta de la Fundación Vodafone España

Georg Orssich

Head of Europe

Credit Agricole CIB

Joseph Oughourlian

Presidente de PRISA

Eduardo Pastor Fernández

Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora

Socio Director de Pérez-Llorca

José Antonio Pinilla Pérez

Presidente y CEO de Grupo Asseco Spain

Antonio Pulido Gutiérrez

Presidente de Cajasol

Pedro J. Ramírez Codina

Presidente de El Español

Paloma Real Funez

Directora General de Mastercard España

Miguel Riaño Pombo

Socio Director de Herbert Smith Freehills Spain

Narcís Rebollo Melció

Presidente de Universal Music

Andrés Rodríguez Sánchez

Presidente y editor de Spainmedia

Marta Ruiz-Cuevas

CEO Publicis Groupe Iberia & Mexico

Pedro Ruiz Gómez

Presidente de Mitsubishi Electric Europe, B.V. Spanish Branch

Íñigo Sagardoy de Simón

Presidente de Sagardoy Abogados

Javier Sánchez-Prieto Alcázar

Presidente ejecutivo de IBERIA

Elena Sánchez Caballero

Presidenta interina de la Corporación RTVE y de su Consejo de Administración

José Antonio Sánchez Domínguez

Administrador provisional de Radio Televisión Madrid

Eduardo Sánchez Pérez

Presidente del grupo ¡HOLA!

José M^a Sánchez Santa Cecilia

CEO Prozacare Spain

Juan Manuel Serrano Quintana

Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos

Alessandro Salem

Consejero Delegado de Mediaset España

Guilherme Silva

Director General de Japan

Tobacco International Iberia

Manuel Terroba Fernández

Presidente Ejecutivo del Grupo BMW España y Portugal

Martín Umarán Sánchez

Cofundador, Presidente en EMEA y Chief

Corporate Development de Globant

Juan Carlos Ureta Domingo

Presidente de Renta 4 Banco

Isabel Valldecabres Ortiz

Presidenta y Directora General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda

Antonio Vila Bertrán

Director General de la Fundación «la Caixa»

Ignacio Ybarra Aznar

Presidente de Vocento

SECRETARIO

Borja Ezcurra

Director General Adjunto y

Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado

MECENAS PRINCIPALES



MECENAS
PRINCIPAL
TECNOLÓGICO



MECENAS
PRINCIPAL
ENERGÉTICO



MECENAS



PATROCINADORES



COLABORADORES



BENEFACTORES



GRUPOS DE COMUNICACIÓN



CON EL APOYO DE

Agencia EFE, Asociación Española de Directivos, Nueva Economía Fórum y Floripondios

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE

Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS

Luis Abril Pérez

Claudio Aguirre

Hilario Albarracín

Ioannes Osorio Bertrán de Lis,

duque de Alburquerque

Jesús María Caínzos Fernández

Fernando Encinar Rodríguez

Jesús Encinar Rodríguez

Federico Linares

Íñigo Méndez de Vigo

Xandra Falcó Girod,

marquesa de Mirabel

Jacobo Javier Pruschy Haymoz

Helena Revoredo de Gut

PATRONA DE HONOR

Sonia del Rosario Sarmiento

Gutiérrez

ADJUNTO AL PRESIDENTE

Y SECRETARIO

Borja Ezeurra

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE

Bárbara Santana Oltra

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Gonzalo Aguirre González

Marta Álvarez Guil

Carlos Fitz-James Stuart,

duque de Alba

Marcos Arbatman

Karolina Blaberg

Hannah F. Buchan y Duke Buchan III

Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor

Charles Brown

José Bogas Gálvez

Teresa A. L. Bulgheroni

Manuel Falcó y Amparo Corsini,

marqueses de Castel-Moncayo

Valentin Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso

Claudio Engel

José Manuel Entrecanales Domecq y

María Carrión López de la Garma

José Antonio y Beatrice Esteve

Jon Fernández de Barrena

Hipólito Gerard

Jaime y Raquel Gilinski

José Graña Miró-Quesada

Carlo Grosso

Joaquín Güell

Bárbara Gut Revoredo

Chantal Gut Revoredo

Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo

Bruce Horten

Fernando Fitz-James Stuart y Sofía

Palazuelo Barroso,

duques de Huéscar

Rodrigo Lebois Mateos y Almudena

Ocejo Aja

Gerard López

Pedro y Mercedes Madero

Marta Marañón Medina

Cristina Marañón Weissenberg

Gregorio Marañón y Pilar Solís-Beaumont,

marqueses de Marañón

Victor Matarranz Sanz de Madrid

Xandra Falcó Girod,

marquesa de Mirabel

Abelardo Morales Purón

Daniel Muñiz

Julia Oetker

Georg Orssich

Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Joseph Oughourlian

Juan Antonio Pérez Simón

Marian Puig y Cucha Cabané

Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de

Reynal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller

Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solís

Javier Santiso

Sonia Sarmiento

Paul Saurel

Antonio del Valle

Hernaldo Zúñiga y Lorenza Azcárraga

de Zúñiga

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly,

Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO

JUNTA DIRECTIVA

Gregorio Marañón

Ignacio García-Belenguer Laita

Jesús Caínzos Fernández

Jesús Encinar

Fernando Encinar

Myriam Lapique

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Hilario Albarracín

Modesto Álvarez Otero

Rafael Anson Oliart

Adolfo Autric Amarillo de Sancho

Fernando Baldellou-Solano

Íñaki Berenguer

Lorenzo Caprile

Felipe Cortina Lapique

Mercedes Costa

Juan Díaz-Laviada

Santiago Ybarra,

conde de El Abra

Andrés Esteban

Isabel Estapé Tous

Nieves Espinosa de los Monteros

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Ignacio Faus Pérez

Francisco Fernández Avilés

Luis Fernández Ordás

Natalia Figueroa

Íñaki Gabilondo

Enrique González Campuzano

Anne Igartiburu

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Rafael Martos, Raphael

Ernesto Mata López

Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia

Jorge Mercado

Rafael Moneo

Eugenia Martínez de Irujo,

duquesa de Montoro

Daniel Muñiz

Julia Oetker

Luisa Orlando Olaso

Paloma del Portillo Yravedra

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Narcís Rebollo Melció

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

Íñigo Sagardoy de Simón

Sonia Sarmiento

Inés Sastre

Lilly Scarpetta

John Scott

Paloma Segrelles

José Manuel Serrano-Alberca

Eugenia Silva

Joaquín Torrente García de la Mata

Martín Umarán

Núria Vilanova Giralt

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado



Suscríbete
por menos de



Parténope © Javier del Real

UN CATÁLOGO MUY BARROCO

El Barroco está muy presente en el catálogo de My Opera Player.
Te proponemos cuatro títulos entre los que encontrarás
una ópera de cámara española a descubrir...



▶ **ALCINA**
de Georg Friedrich Händel

Teatro Real
Amor y magia bajo la dirección de David McVicar.



▶ **PARTÉNOPE**
de Georg Friedrich Händel

Teatro Real
Glamour art déco con Brenda Rae y Anthony Roth Costanzo.



▶ **LOS ELEMENTOS**
de Antonio de Literes

Fundación Juan March
Barroco español con la música de Forma Antiqua.



▶ **RINALDO**
de Georg Friedrich Händel

Festival della Valle d'Itria
Poema épico con el aria "Lascia chi'io pianga".



DESCUBRE TODOS LOS ESPECTÁCULOS
MYOPERAPLAYER.COM



Disponible en SmartTV, portátil, y app móvil y tablet

Mecenas principal energético

Mecenas principal tecnológico

endesa

Telefónica

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

* Importe mensual de una suscripción por 12 meses con un pago único de 79,99 € al año. La suscripción semestral tiene un coste 45,99 € en un pago único anual cuyo importe mensual es de 7,66 €.

DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**
Director General Adjunto **Borja Ezcurra**

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Director de Coordinación Artística **Konstantin Petrowsky**
Director de Producción **Justin Way**
Director Musical **Ivor Bolton**
Director Principal Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Principal Invitado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**

SECRETARÍA GENERAL

Secretaria General **Carmen Sanabria**

DIRECCIÓN TÉCNICA

Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**

PATROCINIO, MECENAZGO PRIVADO Y EVENTOS CORPORATIVOS

Director de Patrocinio, Mecenazgo Privado y Eventos Corporativos **Borja Ezcurra**

COMUNICACIÓN

Directora de Comunicación **Concha Barrigós Vicente**

RELACIONES INSTITUCIONALES

Directora de Relaciones Institucionales **Marta Rollado Ruiz**

PROMOCIÓN CULTURAL Y NUEVAS AUDIENCIAS

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias **Fernando Olives Gomila**

ESTRATEGIA Y PROYECTOS AUDIOVISUALES

Directora de Estrategia y Proyectos Audiovisuales **Natalia Camacho López**

MARKETING, PUBLICIDAD, CALIDAD Y VENTAS

Director de Marketing, Publicidad, Calidad y Ventas **Curro Ramos Zaldívar**

© de las fotos: Javier del Real

© de los textos: Joan Matabosch, Álvaro Torrente

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los *copyrights*. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal M-4070-2023

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor.

Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

www.teatroreal.es

Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es

Síguenos en:





Arte y tecnología: una *conexión* increíble



Cuando arte y tecnología conectan, suceden cosas increíbles. Como que más de 50.000 aficionados puedan disfrutar en cualquier momento y desde cualquier lugar del mejor teatro de ópera del mundo. Hoy, esto es posible gracias a My Opera Player, el ecosistema digital desarrollado por Telefónica Empresas con el Teatro Real.

En Telefónica estamos orgullosos de acompañar al Teatro Real en su transformación digital como *partner* tecnológico.

PRÓXIMA ÓPERA

LA NARIZ

DMITRI SHOSTAKÓVICH

13 - 30 MARZO

ESTRENO EN EL REAL

¿Qué pasará cuando la nariz del funcionario
Kavalyov cobre vida propia?

Descúbrelo en esta ópera satírica que supone
un divertido acontecimiento musical, único en
Madrid.

Director musical | **Mark Wigglesworth**

Directora de escena | **Barrie Kosky**

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS



ENTRADAS A LA VENTA
DESDE 17 €

TEMPORADA
22/23